

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fehlt es am

# Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

**Wir erledigen innert einem Tag**

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**

Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

**Verhüten Sie Ackerschäden mit**

## Gitterräder

- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindert
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt



Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**

4911 Schwarzhäusern, Ø 063 - 2 01 57

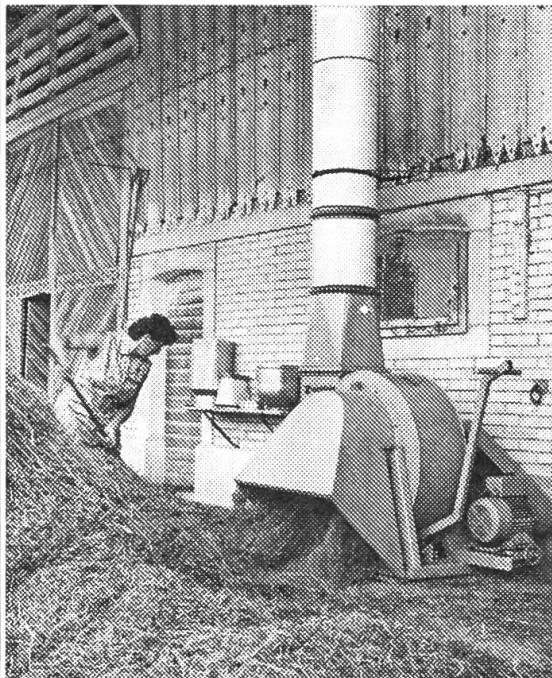
**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

Praktische, bewährte Stahldraht-

● **SILOS**

Für alle Futterarten geeignet.  
Starke Ausführung (5 mm-Draht).  
Komplett, je nach Durchmesser  
ca. Fr. 21.- je m<sup>3</sup> Siloräum.  
Nylon Silo-Wasserpressen.

Walter Schlegel, Silobau,  
Leimera 31, 3280 Murten,  
Telefon 037 - 71 22 66



## 17 Modelle

Schleusen-Ansaug- und Kombigebäle für Heu, Emd, Stroh, Häckselware (auch Mais), Welkfutter und Gras.

**Grösste Auswahl an Verteilern**

**NEU !**

Unsere neuesten Modelle AS 30 u. AS 35, leichte, handliche Maschinen, für Mittel- und Berg-Betriebe sind

**ein grosser Erfolg**

- klein und robust in der Bauart
- aussergewöhnliche Förderleistung
- Preis ab Fr. 690.-

Verlangen Sie bitte Prospekte

# Zumstein AG

Maschinenfabrik

## 4528 Zuchwil SO

Telefon (065) 5 30 62

**BON**

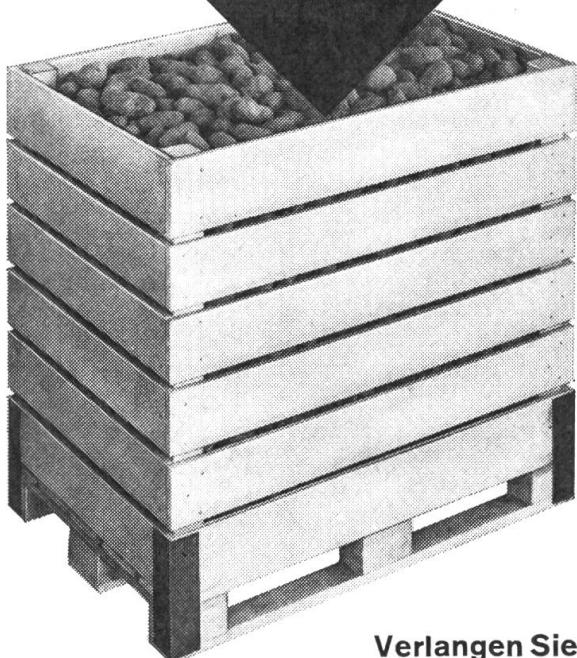
Senden Sie mir bitte Gebläseprospekt Nr. 5.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# W K PALOXEN

schonen das Erntegut, rationalisieren Transport und Lagerung von Kartoffeln, Wurzelsrüchten, Knollengemüsen, Mostobst



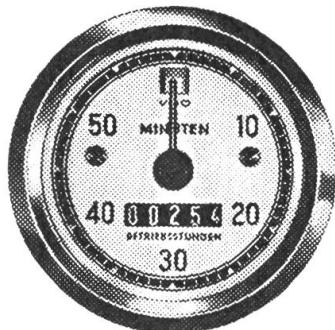
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt



**WERNER KREBS**  
Palettenfabrik  
3535 Schüpbach  
Tel. 035 71881



## Betriebsstundenzähler

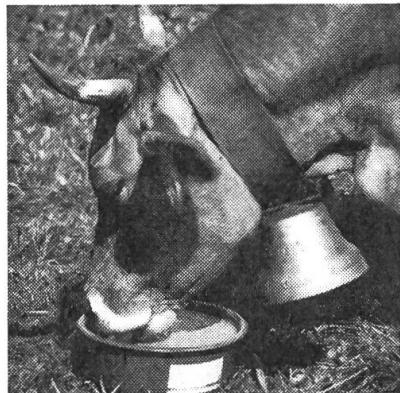


Erfassen die effektive Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten.

Für alle Traktoren u. Arbeitsmaschinen 6, 12, 24, 36 und 220 Volt.

## KRAUTLI AUTO PARTS AG

8040 Zürich Badenerstrasse 281  
1001 Lausanne Bd de Grancy 49



## KRONI Mineralstoff-Leckmasse für Rindvieh

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weidegangs und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugsquellennachweis durch den Hersteller:

**Locher + co**

**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75

Ein auf dem Schweizer Traktoren- und Landmaschinen-Markt gut eingeführter internationaler Konzern

# sucht Regionalvertretungen

für die Gebiete Nordwest- und Zentralschweiz  
Kantone Bern und Tessin.

Dynamische, verkaufsorientierte Interessenten, die wie wir an Erfolg gewöhnt sind, richten ihre Offerte an Chiffre 44-45934 Publicitas AG Aarau.

## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seiten-  
scheiben, linke Seite mit  
Riegelverschluss z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger  
Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07

der Spezialist auf  
neuzeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüdtligen  
034 3 14 44

# Blaser



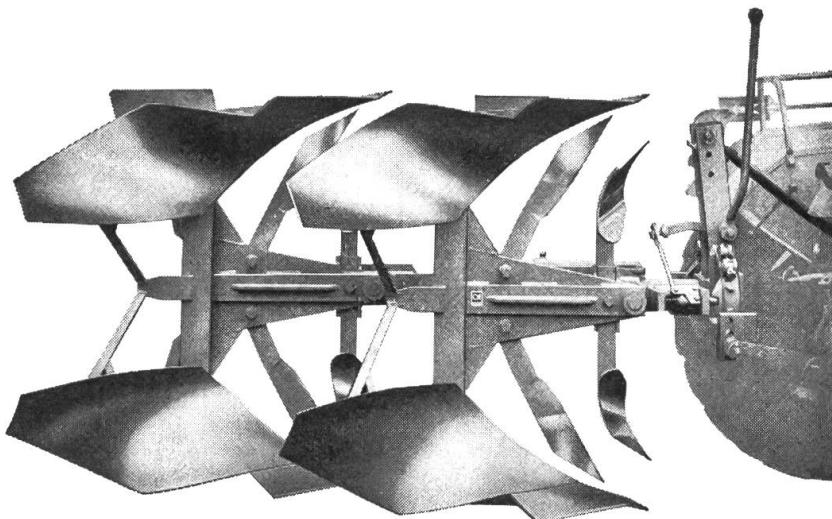
Verkauf und Service:

Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60  
Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.



HW-220  
HW-230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



sind leichtzügiger  
und arbeiten besser

Tausendfachbewährte,  
unübertrifftene halbauto-  
matische Wendevorrich-  
tung. Grosser Durchlass  
zwischen den Pflug-  
körpern. Beide Furchen  
in der Breite genau ein-  
stellbar. Riestern aus  
chromlegiertem Panzer-  
stahl, gegen Abnützung  
besonders widerstands-  
fähig. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbild-  
lich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den  
modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und  
halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche  
Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstr., 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon (031) 83 05 11



Waadt  
Unfall  
Waadt  
Leben

## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des  
Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT  
(vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz

# GERAUTE FÄDUNG



Grosse Ballen, kleine Ballen.  
Mit der John Deere Hochdruckpresse 224 ist das kein Problem mehr.  
Sie können bei dieser Presse die Grösse der Ballen stufenlos einstellen.  
Von 0,30 bis 1,27 m.

Aber das Entscheidende an der 224 ist ihre hohe Leistung, bis zu fünfzehn Tonnen pro Stunde. Das bedeutet grössere Arbeitsleistung, kleineres Ernterisiko. Der Ballenzähler ermöglicht eine genaue Kontrolle über die Menge des Erntegutes. Durch die

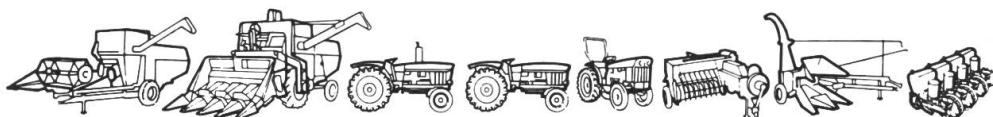
schichtweise Pressung lassen sich die Ballen später in die gewünschten Portionen teilen.

Die Hochdrucksammelpresse 224 von John Deere spart Mühe und bringt Gewinn bei der Ernte, ob mit Schnur oder Draht gebunden wird.

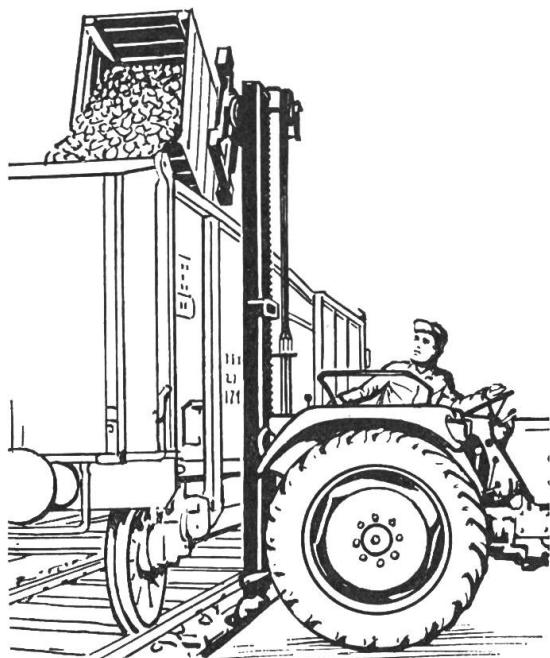
Wir geben Ihnen gern mehr Informationen und führen Ihnen auch die kleinere Presse von John Deere, die 219, oder die Ballenschleuder für Einmannarbeit vor.

3076

## John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031/573636



Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:  
**Walter Pfanner, 3250 Lyss BE,**  
 Telefon (032) 84 13 79  
**Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,**  
 Telefon (066) 74 46 89  
**Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE,**  
 Telefon (034) 3 83 08  
**Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH,**  
 Telefon (01) 94 06 46

**Mit dem**



## **Hubstapler**

können Sie

- ▲ auf 3 m heben
- ◀→ seitenschieben
- Paloxen auskippen  
(360° beidseitig)
- ▼ Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung  
und ohne Mühe.

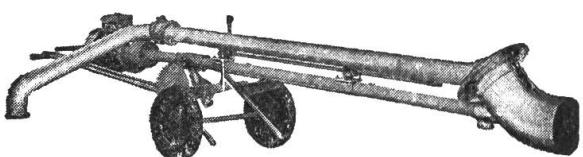
**HARUWY**

**Fabrique de machines agricoles**

**Hans-Rudolf WYSS, Vernand**  
**CH-1032 ROMANEL sur Lausanne**

Probleme beim Güllen? Nicht mit FRÜH's Mixer und Mixer-Pumpen zum Fassfüllen oder Verschlauchen.

- mit dem pat. Obenansaugtopf
- mit der unverwüstlichen Lagerung
- mehrtausendfach bewährt



### **Saug- und Pumpdruckfass**

Durch neue Wege ist ein Fass mit enormen Vorteilen entstanden. Das FRÜH-Fass ist nicht irgend ein Saug- und Druckfass. Es ist unabhängig von Luftdruck und Vakuum, deshalb kann ein leichtes Fass verwendet werden. Das Polyesterfass ist sehr leicht, durchsichtig, unempfindlich gegen Kälte und Hitze.

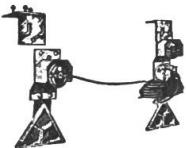
Das FRÜH-Fass eignet sich als Saug- und Druckfass im Flachland sowie für grossen Druck z. B. zum Verschlauchen in Hanglagen, wobei eine Hochdruck-Zentrifugalpumpe einfach aufgesteckt wird.

Verlangen Sie unseren Prospekt, Referenzen oder eine Vorführung.



**Jakob Früh, Maschinenfabrik**  
**9542 Münchwilen TG**  
 Telefon (073) 26 20 33

Mehr Sicherheit  
im Straßenverkehr  
durch



### Schluss Blink-Stopplichtanlage

mit Dreieck-Rückstrahler und 8 m Kabel für landwirtschaftliche Anhänger zum Umhängen, mit zusätzlicher Steckdose.

Preis komplett **Fr. 110.-**

Trotz günstigem Preis erstklassiges Material und beste Ausführung. Die Anlage kann auch fest montiert werden. Auch für Ladewagen.

**Willy Stadler**

**9500 Wil SG**

Traktorzubehör, Thuraustrasse 39 Ø (073) 22 17 48

**Bei Maschinen-Käufen  
sich auf die Inserate dieser  
Zeitschrift beziehen !**



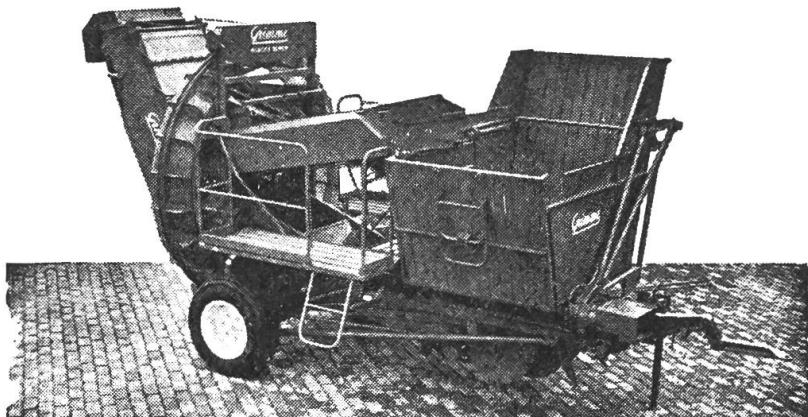
## Alle Diesel- ERSATZTEILE + Dieselmotoren- Revisionen

prompt und zuverlässig  
durch unsere Spezialwerkstätte

# **W. Merz**

8555 Müllheim TG  
Telefon 054/81288 und 81004

**G  
R  
I  
M  
M  
E**



**G  
R  
I  
M  
M  
E**

Für die Kartoffelanbauer ist der Name  
«GRIMME» Inbegriff guter Kartoffelvollernter.

## **E.GRUNDER+Fils SA**

1599 HENNIEZ   Telefon (037) 64 11 83



## Verteiler-Einspritzpumpe

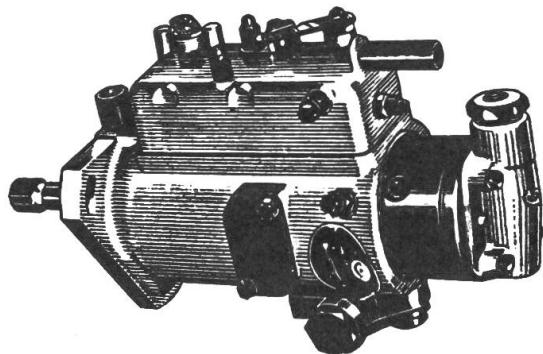
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

Generalvertretung,  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

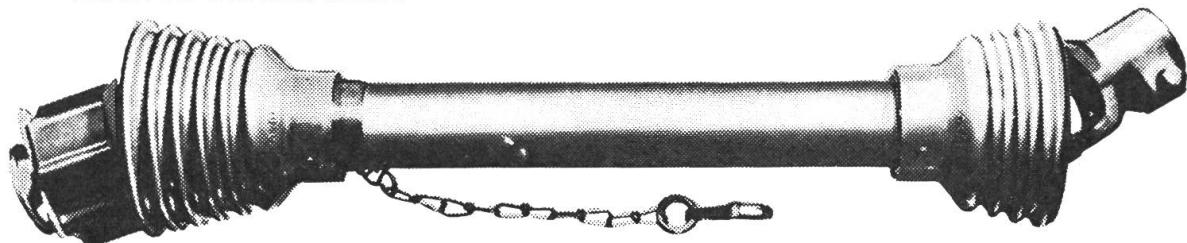
**VICTOR MERZ AG.**

1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25

W0 228

# WALTERSCHEID

Landmaschinen müssen arbeiten, Ausfälle können den Verlust der Ernte bedeuten. Um dem vorzubeugen, sind Ersatzteildienst und Service von Walterscheid überall schnell erreichbar.



Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service  
**Paul Forrer AG**  
Langgrütstraße 113

8047 Zürich  
Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte:  
Karl Bürklistr. 5, 8004 Zürich



---

V/O Tractoroexport, Exklusiv-Exporteur von Traktoren, Landwirtschafts-Maschinen und Erdbewegungs-Maschinen sowie Einrichtungen für Garagen und Reparatur-Werkstätten, zeigt an der ersten sowjetischen Ausstellung in der Schweiz (Basel, 3.—23. Juni 1971) folgende Maschinen-Arten:

**Rad-Traktoren von 25 bis 70 PS  
Feldvermessungs-Automobile  
Bodenlockerungs-Maschinen  
Künstlicher Regen  
Tee-Erntemaschinen**

Wir laden Sie ein, den Stand von V/O Tractoroexport zu besuchen.  
Ausserdem erwartet Sie an dieser Ausstellung ein russisch-georgisches Spezialitäten-Restaurant.

V/O Tractoroexport, Moskau G-200, UdSSR  
Vertreter in der Schweiz:  
Paul Henriod S.à r.l., 1040 Echallens, Telefon (021) 81 18 81

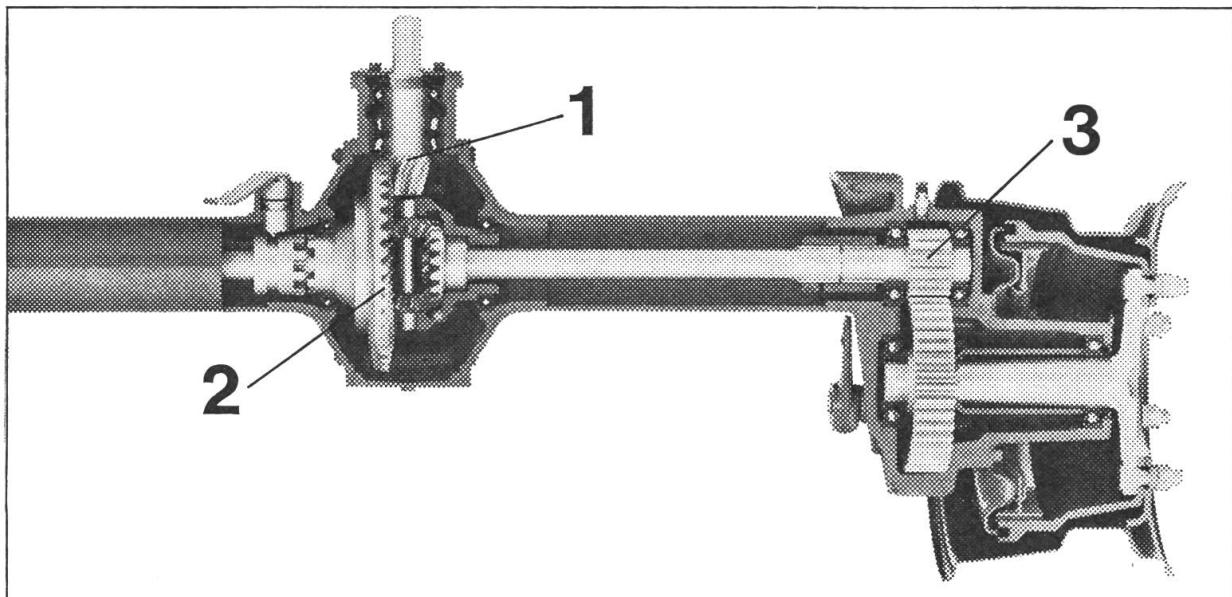


**TRAKTOROEXPORT**

**Sollen  
andere an  
den  
Getrieben  
sparen.  
Wir halten  
uns nicht  
dafür.**

Ladetraktoren Typ 2 und Typ 3  
jetzt sofort lieferbar!

**Darum dürfen wir Ihnen auch ganz offen zeigen, wie z.B. die Hinterachse unseres Ladetraktors innen aussieht:**



Und so funktioniert dieses technische Meisterwerk: Der spiralverzahnte Ritzel (1) greift in das spiralverzahnte Tellerrad (2). Daher die geräuscharme Kraftübertragung über Ausgleichsgetriebe und Kardan-Gelenkwellen auf das Ritzelgetriebe (3). Dieses starke Ritzelgetriebe gibt die volle Kraft

auf Stirnrad und geschmiedete Flanschwelle weiter, reduziert aber gleichzeitig die Beanspruchung aller Antriebsteile  $3\frac{1}{2}$  mal. Das Resultat: ungedrosselte Motorenkraft auf den Rädern, keine Überlastung der Getriebe, lange Lebensdauer aller Teile.

**Den Schilter-Ladetraktor können Sie hart beanspruchen. Seine Getriebe halten die volle Motorenkraft von 40 PS jederzeit aus. Und überdies auch extreme Überlastungen, die in der Praxis ja immer wieder vorkommen. Denn wir haben nicht gespart. Weder bei der Konstruktion, noch beim Material. Sparen am falschen Ort kommt bekanntlich auf die Dauer teuer zu stehen. Das wollen wir Ihnen (und uns selber) ersparen! Wie wäre es mit einer unverbindlichen Gratisvorführung?**

# SCHILTER



Der Schilter-Ladetraktor interessiert mich. Ich wünsche

13.71.12

- Prospekt und Preisliste
- unverbindliche Gratisvorführung

- LT 1     LT 2     LT 3
- LT 1     LT 2     LT 3

(Gewünschtes bitte ankreuzen!)

Name/Vorname:

Strasse/Hof:

Plz/Ort:

**SCHILTER & Co. Maschinenfabrik 6370 Stans    Telefon 041/611644**

# Allamand

Tél. (021) 714121

## Für die Heuernte!

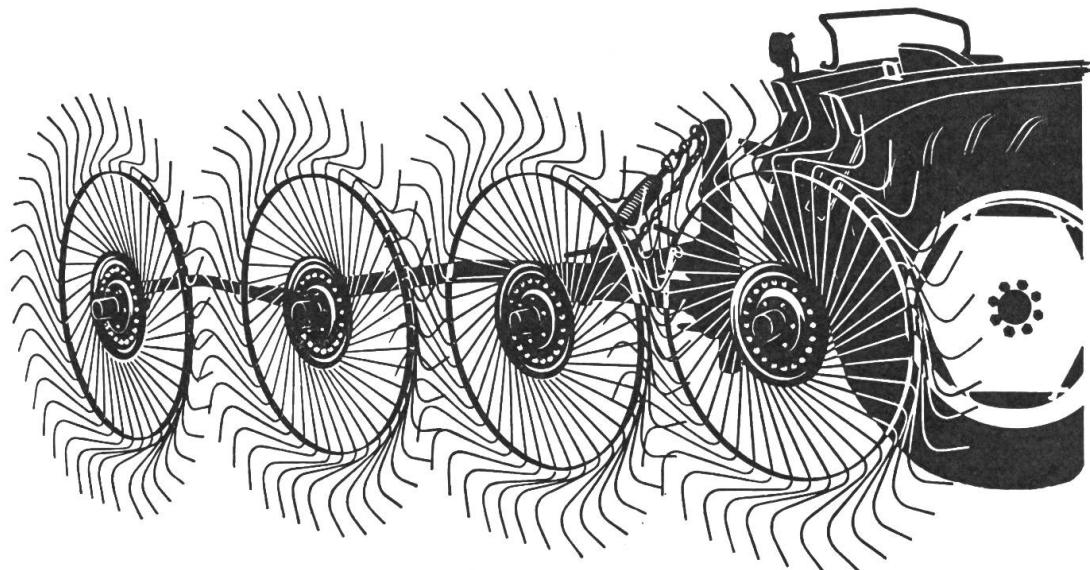
Der Sternradrechen Vicon ACROBAT ist die unerlässliche Ergänzung zum Kreiselheuer.

Dank seiner sehr elastischen Zinken beschädigt er weder das Heu noch verletzt er die Grasnarbe. Er zieht grosse, gleichmässige Schwaden, welche durch die Presse oder den Ladewagen sauber aufgenommen werden können.

Besonders zartes Futter lässt sich in zwei kleinen Schwaden bearbeiten.

**Unempfindlich** gegen Fremdkörper und grosse Arbeitsgeschwindigkeit dank gefederter Aufhängung am Drei-punkt. In Transportstellung nicht breiter als der Traktor.  
Leichte Handhabung — müheloses Umstellen zur Strassenfahrt.

**Mässiger Preis**



**Verlangen Sie illustrierten Gratisprospekt!**

**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**

# **MENGELE - der Welt größter Ladewagen-Hersteller.**

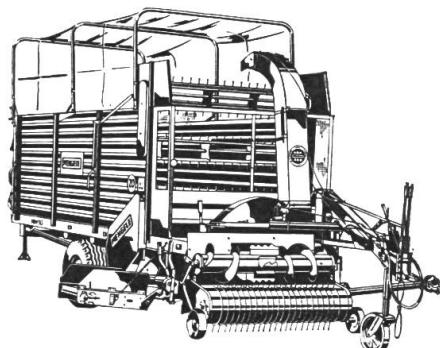
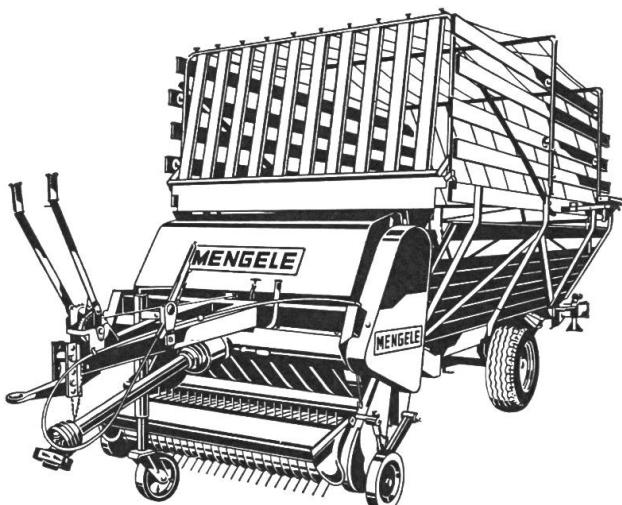
## **Das hat seinen Grund**

*Verkaufserfolge fallen nicht grundlos vom Himmel. Der Grund des Mengele-Erfolges: Der Käufer erhält den maximalen Gegenwert für sein Geld – das »etwas mehr«, das in jedem Mengele-Ladewagen steckt.*

*Welchen Ladewagen braucht Ihr Betrieb? Einen Ladewagen mit gezogener oder geschobener Pick-up? Mit normaler oder tiefliegender Brücke? Mit einem futterschonenden Ladeaggregat mit Fördertrömmel, Förderschwinge oder mit Rechenkettenförderer? Kombiniert mit Stalldungstreuer? Oder mit eingebautem Exakthäcksler, den Sie auch mit Maisgeiß ausrüsten können?*

*Unter den 12 Ausführungen finden Sie die Richtige – den genau für Ihren Betrieb passenden Ladewagen – und außerdem einen zuverlässigen Kundendienst.*

**MENGELE: Qualität ohne Kompromiss**



Übersenden Sie mir bitte Prospekte über Ladewagen

- Normalausführung
- Tieflader
- kombiniert mit Streuaggregat
- mit eingebautem Häcksler



TRK 8

**Bon**

Landmaschinen  
CH-1530 PAYERNE - Tel. (037) 611494

Name \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**

Adresse \_\_\_\_\_